

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ԹԵՎՃԻՆՈՒԹ

Պալատական և թուղթագրութեան Արի, վե՛ Տէրիստատէթ, պիտանէթ մահաբէմէսի
րէյիսի էվէլի Բէշիտ, վե՛ իւստիւթը նի-
զամիւնէ իճրա մէմուրու Սալիս պէյլէր
հազարաթընա ուլէա էվէլի, վե՛ մահ-
բէմէի մէզըիւրէ միւստտի ումուսիսի
Հիւսէյիս Սըտգի էֆէն ուլէա սանիսի,
վե՛ ումուրը ճէզաիւնէ դալէմի միւսէյիսի-
զի Բաղիւպ պէյէ սանիէ միւսէմաիզի.
Ատանա վիլանէթինտէ Հաճըն գաղա-
սը գալմադամըղը, Մէթէպի Միլիէնէ
մէզընէլարընտան Գարս Զիւլգատրիէն
գալմադամըղընտան միւսթէֆի Ալի Բի-
զա էֆէնէ թէվէիս.

Օսմանը պանգասընըն Բարիս շիւպէ-
սի միւսիւրիսին պիտատէրի Մ. Ժիւլ Օ-
պուանսեա Յիւնիս Մէճիտի.

Մէզըիւր պանգանըն Բարիս շիւպէսի
մուհապէպէ գալէմի միւսիւրի Մ. Ատրիէն
Մօնթօտան իլէ Բարի Լիօն Մէտիթէրա-
նէ չըմէնտըֆէր գուսմանեասը մէմուր-
լարընտան Մ. Գօնսթանս Վասօտէնէ
հիւնիս Մէճիտի.

Սալիսահանը սալթանաթը Սէնիյէն-
տէն Հանիստաթի Ֆրանսա գօնսթօս-
խանէսի գանշէլէրի Մ. Վէրնաշանա Գիւն-
հիւ Օսմանի.

Սասսա օրտուրի Հիւստանընտան մէն-
սուպ Տիւնիսի սիւարի ալանը աթըպա-
սընտան պիւսպալը Ալէքսանտր էֆ. եւ
հիւնիս Օսմանի.

Պահրիէ տալիսիսի իմալաթ գօմիսիօ-
նու րէիսի ֆէրիէ Հիւսնի բաշա հազ-
րէթէրի իլէ ֆալիւրիզալի Հիւստանիւր
միւսիւրի միւսիւրի Արիֆ վե՛ մուհիմա-
թը հարպիւնէ մէմուրու Ալի բաշալարա
ալթուսն Գիւրիտ միտալիւարըն իսանս
պուրուլմուշ տուր.

Բ Ե Ս Մ Ի

ՈՒՖԱԳԼԸԳ ՏԱՐՊԸ

Ուֆաղընն նէտրէթինտէն տօլանը
մուսմէլաթը ախը ու իթատէ կէօրիւլէն
միւսթիւթըն րէֆի իշին, կէշէն սէնէ օլ-
տուգու կիպի, պու սէնէ տէ 100 պիւն
լիւրալը սիւմ մէմուրիսին Զարպիսանէի
աւիթէտէ ագսամընա թահպիլի զըմըն-
տա, պիւլիսիթըն շէրէֆստըր օլան
գարարը ալի վէ իրատէի սէնիէնի ճէ-
նալը իսիւֆէթընահի հիւքմի միւսի-
ֆիւնէ թէվէիզէն, պուրատա 30 ու պէյ-
լիք, վէ Յըսը իթիլիք վէ գուսուր Յէիւ-
պիւր զրուլընգ օլմադ իւզրէ տարալ վէ
թահպիլի մուսմէլէսինէ մուսպալընէթ ի-
տիւթը, վէ պուսուսն իշին իւպու թը-
րիսի էվէլիս 15 ինտէն իթիպարէն քե-
նուսն սանիսին 15 ինէ գատար իւշ մահ
միւստտէթ թայիսին գըլընարադ, պու
միւստտէթ գարֆընտա 200 զրուլտան
աշաղը օլմադա իւզրէ կէօթիւրիւլէնէ
մէմուրիսինէ պիւլիզէն, պէհէր եւտի
պուսուգ տիւրէյիսի աթիլի պիւր թամ
մէմուրիսինէ իթիպարըյա պիւլիսապ, նիւ-
պէթի մէզըիւրէտէ մէմուրիսի ագսամը օ-
լարադ աւհապընա իթասը մուգարէր
պուլուսմուշ օլմադէ, քէյֆիէթ հէր
քէսանէ մալիւմ օլարադ պէր վէճի մու-
հարիէր մէքիւքեթ թէպիլի իթիւր-
մէք իսթէնէնիսին մէպուէն իթիլիսադ
իտիլէն մէզըիւր թըլըրիսի էվէլիս 15 ին-
տէն իթիպարէն Զարպիսանէի աւիթէնէ
միւստտաթ իթիպարի իշին իւսան իւ-
թիտար գըլընտը.

Կիւրիտ ճէզըիւրէսինտէ ապահիլին
պէրքէմալ զըլուսմապընտան տօ-

լանը, միւսթէտտիտ իմգալարլա
Հանիստան մապէյիսի Հիւստանա
պիւր թէյէքըիւր թէյէկրաֆնամէսի
քէյիտէ օլուսմուշ տուր.

Մէզըիւր թէյէկրաֆիւ, կէշէնտէ
ճէզըիւրէն չու հալի էմիսիէթինի
չէքէմէնէն պաղը սէրուրիլէրին իյ-
գաը չէգալէթէ թէսատտի իթմէ-
լէրի վէ իսթաքիստա պիւթթէնէմ-
հիւ տօլալմալարըն իւզրէրինէ, վալի
վէթիլի Մահմուտ բաշա հազր. թա-
րաֆընտան ապաքիլի Դահանէ սէվ-
զի իլէ սէրիսն իսթաքիստա տալիլիւ-
տէ ճէմիւնէթիլի տաղրտարադ. է-
սէրի չէգալէթին սիւրանէթինէ մէյ-
տան վէրիլմէտիկի, վէ պաղը միւս-
սիտէրին տէֆ ու թէպիտ գըլըն-
տըղը տալիս իւլիթէթէն իշար օլուս-
մուշ տուր.

Ավսթրիա սէֆիլի պարօն տը
Գալիս, ալան ասպահ չէհրիմիլէ
մուվալլէթ իթմիլ, վէ էօլլէտէն
սօնրա Պապը Ալիսէ ազիմէթլէ,
սատրապամ, խարիսիսէն նաղըրը վէ
միւսթէշարը բաշալար հազարաթը
իլէ միւսապաթ իթմիլ տուր.

Մօնիթէօրտէ օգուստուղուս
կէօրէ, Մալմուսէնի բաշա հազրէթ-
լէրինի Բոււմ Բաթրիլիսանէսի մէճ-
իւսինտէ, զէվէնի ալէյիսինէ իւգա-
մէ իթիլիկի պօլալմա տալմաթ 7 ինճի
տէֆա օլարադ էվէլէթի կիւս խաֆի
սուրէթտէ րույիէթ օլուսմուշ տուր.

Ավսթրիա Գարալօքիւրուսն ալէյ-
հիստէ տիւնէթտիլէնէկի Տիւնիսի չա-
հիտ պուլուսմալըն կիպի, տալմա
վէթիլի Մալիստիս իսէ, լէհտէ օ-
լան չահիտէրին իսթիլմալիւսնէն էվ-
վէլ, մէսէլէնիսն էսապընա կիւրիլմէք
իսթէմէթիլ տուր, զիւրա ալէյիսնէ ի-
գալմէ օլուսնա պաղը չահիտէրին
իֆատաթընտաթի եանըլըրը իս-
պաթ իսթէնէկիսին պէնան, վէ պի-
նանէն ալէյիս միւստտա ալէյիս մա-
տամ Մալմուսէնի թարաֆընտան
լէհիստէթի չահիտէրին իւգալմէ օ-
լուսմալըն թալէպ իլլէթիլ տուր.

Մ. Գարալօքիւրուս, մէմուրիսն չու
իֆատաթըն հիւքմիլ թուլմասընա
տալի պիւր իթիլիսադ տէրմիսնիւ
ատէմի սէլահիսէթ իտտիստընտա
պուլուսմուշ, վէ թարաֆէյիս պիւր
չօք միւստաթաթտա պուլուստուգ-
տան սօնրա, մէմուրիս միւսաքէրէ ի-
տէլէք, իւպու իթիլիսադ հազընտա-
թի հիւքմիսին իթասընը, կէյէնէք
բաղար իլլէթիլի կիւսինէն թալիլ
իլլէթիլ տուր.

Պապը Սէրապէրիտէն ումոււմ
օրտու միւսիլլէրինէ կէօնտէրիլէն
պիւր թահիլիսաթտա, սընըթըն ասքէ-
րիսէ իթա օլուսնա միտալիսա վէ
նիշանլար հազընտաթի գարարըն
պապաթի մէրիսէթի իսթիլիսաթ
միլ տուր, Շէյիլէքի էֆրատ վէ գա-
պիլթան վէ եա իւմէրատան պիւրի-
նիս վէֆաթընտա, միտալիսալարա
նիշանլար վէրէսէլէրի թարաֆընտան
հիւք օլուսնապիլէնէք իսէ տէ, թա-
լմաղա հազըլարը օլմահաճադ
տուր, Եալընը մուրասսա նիշանլար
հաթիլ օլանլարըն վէֆաթըյա տէվ.
լէթէ իստան իսիլէնէք տուր.

Թէրասնէի աւիլի գալթուր Վա-
սիլաթի էֆ. նիս Պահրիսէ խաղնէ-

միւստէն մուսասէս օլան մաալը 800
զրուլտան իպարէթ օլմասընա նէ-
զարէն, իւրտմէթինէ վէ իւլթպէսի-
նէ միւթէնասիպ օլմադ իւզրէ, քէն-
տիսինէ իլմա թայիլիսի թալիսիսի
խուսուսուսն իրատէի սէնիյէն սու-
տուր իթմիլ տուր.

Պաղտատ չէհրինէ սու կէթիլի-
մէք իւզրէ, մահէլլինէ պիւր ան-
նիւմ Օսմանը չիւքէթի թէյէքըիւ
իթմիլ տուր.

Պու սէնէ հոկտեմբեր իպթի-
տասընտան էվէլէ պիւր սէնէ գար-
ֆընտա իւզոււմ կէօրիսնէնէք մու-
րասսա Մէճիտի, Օսմանի, պիւրի-
նի վէ իթիլիսին իլլէթպէտէն Շէֆա-
գաթ նիշանլարըն իսթիլիսին ճէլի-
լէտէ մէվէնտա վէ մահֆուգ օլան
նիւսմուսնէլէրինէ թէվէթիլէն իւմա-
լաթընն միւսապաթտա իսրա օլու-
նաճաղը իւզահալթը լաղըմէ իլէ կէ-
շէնտէ իւսն օլուսմուշ իտիւ, Պու
քէրէ հասպ էլ իւսապ միւսապ ասա
միւստէթի իւպու հոկտեմբերին (°)
Յուսնու բաղար իրթէսի կիւսինէն
գատար թէմուր օլուսմուշ օլուս-
տան, իմալթը մէրգուսէնէ
թալիլ օլանլարըն էվէթի մէզըիւրէ
գատար մէճիլի Մալիսէնէն միւսա-
ճաթ իլլէթիլի զըմընտա իւսնը
քէյիլիսէթ օլուսմուշ.

Պէնկալիսին պաղը նահիսէլէ-
րինտէ իսրաի հիւքմի իթմէքտէ օլան
գըլըլընն էօնիւնիւ ալմադ, վէ
գահթէթէնէկիսն մուսվէնէթինէ
էթիլմէք իլլէն, Պապը Ալի ճանի-
պիւսնէն թարապուրու Ղարալ վալի-
իլիսն թալիլմալթը լաղըմէ իրալ օ-
լուսմուշ տուր.

Մալիսէն նաղըրը նաղիֆ էֆ.
հազրէթիլլէրինի թահթը իրատէթիւ-
տէ տիւն պիւր գօմիսիօն ինիգա-
թիլմիլ, վէ իւպու գօմիսիօնտա թիւ-
թիւն վէ թէնպէթի իլլէթիլի մու-
մէլաթընա ալիտ պաղը իսուսուսաթ
հազընտա միւսաքէրէ իսրա օլուս-
մուշ տուր.

Գըլ մէվիսի կէլմէգալէն էվ-
վէլ ֆիսաթը թէլադէթ իթմիլ օ-
լան վէ իսթիսաճաթը ումուս-
իսն պաղընտալընտան պուլու-
նան օտուսնուսն էրպապը իսթիլքե-
թարաֆարընտան զիստաթ ֆիսաթ-
լա մէնիլ ֆիլուսթի թէտապիլիսին
իթիլիլաղը Շէհրի էմանէթինէն մու-
գարէր պուլուսմալըն, վէ օտու-
նուսն պէհէր չէթիլի էլէնէվ գալ
զըլըլ ֆիսաթիլ սաթըլմաղտա պու-
լուստուղուսն պիլիսմէօրինէ իւ-
զոււմ կէօրիւլիլ օլմաղէ, Տէրի-
սատաթիլ վէ պիլաթը սէլէսէտէ քե-
յիսն ումոււմ իսթիլէլէրտէ գալար
զըլուլա օտուսն սաթըլընըն պիլ-
թահգըլ իշարը իւզուսու էմանէթի
միւսալիլլէյիստան իւսապ իտէն տէ-
վալիլ պէլէտիլէնէ թէպիլիլ իտիլի-
կի միւսթալիպէր տուր.

Լոյո գուսմանտալըն տիւնըի
կիւս թիլէսթիտէն կէլէն Օրօրա նամ
վաթըրուլա 170 սանտըգ Մուսգըր
թիլիլէնէ կէլիպ, թօթիսանէի ալի-
րէնէ թէյիլիլ իտիլիլ տուր.

Մօնիթէօրիւսն Եանիսա մուսպի-
րի, մէզըիւր զալթէթտա եաղտըրը
պիւր մէքթուպտա, Եանիսա վիլանէ-

թիլիստէ ապալիլ պէր քէմալ օլուպ,
էնէնէպի զալթէթալարընն իսթալիսա-
նէլէրինտէ թանի օլուսնա հալա-
տիսաթըն ալուսնա օլմաղըլընը,
վէ մէզըիւր զալթէթալարըն էվթօրա-
տա իսրաի հիւքմիտէն հալտուլու-
ղուսն էօնիւնիւ ալմաղալ մէզըլըլ օլ-
մալարը տահա էվէնա օլմաղըրը
պէնան իտիլտուր.

Խանէ եաղմադ վէ ատամ էօլ-
ալիւմէք մատալէլլէրինտէն տօլաթը
մաղնուս վէ միւթթէհիմ օլուպ,
ֆիսաթտա պուլուսնա Լաղիլթան
էհալիսինտէն Զէքէրիա օղու հա-
սան վէ Տէլի էօմէր օղու էօմէր վէ
Իլաննը օղու Մէհէմէտ վէ Սատրգ
օղու Սալիս վէ Կէնն օղու Մուս-
թա վէ Հօլանըն օղու Շէհրի վէ
Ալթ օղու Օսմանիսէլլիսա հիւքիւ-
մէթէ թէսիլիլ նէֆա իթիլիլէրի
կիպի, Ֆալթա գաղաթընն Գա-
պալթալ գարիսէսի մու հաճիլլէրին-
տէն Դան օղու իւպահիսին սըլըր-
լարընը գաթը իթմէք գատալ իլէ
խանէսինէ միւսէլլահէն հիւսնու
իտէն մէհէլլի իւլ աշվալ էլիսա-
տան պիւր պիւր մուգապէլէ էօլի վէ
իթիլիլիսն սաղ օլարադ թուլթուսու-
ղու վէ էտէլլէրինտէ պուլուսնա
իթիլիսն հալթան իլէ Կ) օգգատան
զիստաթ գալաթ թիւթիլիսին տա.
Իլէ էտէ իտիլիլի թարապիլթօն վի-
լանէթիլիսն Տալիլիլէն նէգալի-
թիլիսն պա թէյէկրաֆ իշար գըլըն-
մըլ տուր.

Բաղար կիսէսի սէքիլ քիլիտէն
միւսէքքէպ պիւր իւրալը գուսա-
նիսալըն Դաթմ-բալաաթա Բաշա
տաղը եօգուլուստա քեալիսն պիւր
խանէնէ կիւրէնէկի զալթէթաթա-
պէր ալընարադ, խանէլ մէզըիւր
ապուգալ ալթընա ալընմըլ, վէ իւր
սըլլարըն կիւրէնէկի սըրաաթ, տէր-
տէսթիլլէրինէ թէյէպալիս իտիլիպ,
ֆիլար իլլէն աթաթըլարըն իլլէթիլ
գուրուլարընտան հիւ պիւր թիւ-
սէնէ իսապէթ իթմէնէրէք ճիւլի-
սի տէրտէսթիլ, պա ժուրնալ Պէյ
օղու միւթէսաթըլըլընա կէօն-
տէրիլմիլլէր տուր.

ԳԼԱՅՈՒՄԵՆՏԵՔԻ ՖԵԼԼԻԲԵՐ

Մէզըիւր ֆէլաքէթէ տալիս սօն-
րատան ալընան մալիւսաթա կէօրի,
զարգ օլան մատաղէլ Ատիս Տըմիլ-
միլ վէ մատաղէլ Մալիլթ Ֆա-
մանըն բաթիպ օլուսղարը Բաթ-
գուսմանիսալ վաթօրու, Միլիլիլի
իսթիլտէ օլուպ, պու գըլլար վա-
թօրը մէզըիւր եօլուսթընտան տի-
կէր օն օն պէլ գատար քէօնա իլէ
պիլիլթաթ վաթօրըն սանտալընա թա-
թիպէն գարանթիսն մահէլլի տաթի-
րէսինտէ սէյիլէ չըլըպ, էլէքէն ալ-
մըլ օլուսղարըն հալտէ, հէր նա-
սըլաթ իւզգիւսթըն թէնսիլիլ իլէ
սանտալ տէվիլլաթիլիսնէն, ճիւլի-
սի տէ տէնիլլէ տիւլլալիլիսն իսէ տէ,
տիւն եաղտըլըմըլ վէճիլէ, պիւր
իսթիլիլ վաթօրուսն, վէ գարան
թիլիսն իտաթիսին իթիլ ֆիլիլթաթ
եաթաթա էթիլիլէք, եալընըլ զալթ
օլան պիւր թալթատան մատաթ
ճիւլիլիլի գուրթաթիլլար, անաթ
զիւր օլուսնա իթիլ կէնն գըլլալ
զիստաթ սու եուլմուշ օլմալարըլ-

լա, իտիկէն միւսաւա՛յն ֆայտէսիզ
գալմը, վէ պիշարէլէր միւթէն-
սիւնէն վէֆաթ իթմիլէր տիր:

Մէրգուճէրտէն մատաւ չէհրի-
միզ սէքէնէսինտէն պիր մուսլիմէ-
նին վէ պիր չոնուղուն տալի զարգ-
օլմուչ օլտուգլարը, վէ եօնուլար-
տան պիր գատընէն՝ իւմիտսիզ պիր
հալտէ խասթախանէնէ կէօնտէրի-
միչ իտուկի, վէ վարօր տէրուին-
տէ պուլունան մատմազէլ Ֆլամա-
նէն բէտէրի՝ զըզընն պու սուրէթ-
լէ զայպընտան տօլաեւ ագլընա
խալէլ կէլմէք տէրէճէսինտէ ֆէնա-
լըզա տիւշար օլտուղուն մէրվի, վէ
նաշլարըն իսթանպուլ կէթիլիմէ-
եիպ, գարանթինա նիզամէնճա Գլա-
զմէն թէհաֆֆիլախանէսինտէ տէֆն
իտիլմիչ օլմալարը իհթիմալտէն
պուլունմուչ տուր:

Մէքըրի Միւնիւրէի վարօրընն
գարանթինա միւտտէթինի իքմալ
իլէ, տիւն Տէրիսատէթէ միւթէ-
վէճէհիսէն եօլա չըգտըղըն իսթան-
պուլ զաղէթասը եպմիչ իսէ տէ,
թահգըգաթը վաղըմարգա կէօրէ,
միւտտէթի մէքըրիւրէ հէնուզ խի-
թամ պուլմամը օլտուղունտան,
վարօր էլան եօլա չըգմամը տուր:

ՏԵՆԻՉ ԳԱԶԱՍԸ

Բէնէնսիւլար էնտ Օրիանթալգուճ-
բանիսալըն Պոխարա նամ ինկի-
լիզ վարօրու, Բէսգատօր ատալարը
թարաֆընտա պիր գուճալա բասթ
կէլէրէք զարգ օլմուչ տուր: Վու-
գուաթ գէմանընտա հալա տէհ-

չէթիլ օլուպ, ֆուրթունտան սէ-
ֆինէնին ֆէնէրէրի սէօնմիւլ, վէ
գարանթիտա թայֆալար բէք չօգ-
ուղարաշլար իսէ տէ, մուվաֆադ
օլմամերպ, վարօր տէրհալ պաթ-
մը տուր:

Իշպու վարօր՝ էֆրէննի հոկտ.
Ցաէ Հօնգգօնկա տօղրու Շանկալ-
տան հարէքէթ իթմիլ, վէ ֆէլա-
քէթին վուգու պուլմուչ օլտուղու
Բէսգատօր ատալարը իսէ, Ձին տէ-
նիզինին ճէնուպ ճիհէթինտէ, եանի
Պօրմօզ ատալարընն զարպ թարա-
ֆընտա պուլունմուչ տուր:

Մէքըրի գուճալանըն Անգօնա
վարօրու, մուսվէնէթ իթմէք իւ-
միտի իլէ մաշէլի վաղըմա կիթ-
միչ տուր:

Ղարգ օլան վարօր 2955 թօնէ-
լաթօլուգ վէ մաքընսալընն գուճ-
վէթի 3500 պէլիլի իթիտալըն-
տա օլուպ, թէլէֆ օլան նու-
ֆուսուլ միգտարընա կէլինճէ, 32
նէֆէր էվրօբալը, վէ 70 նէֆէր եէր-
լի թայֆա, Հօգգօնկա առաքիլի միս-
թահֆըգասընա մէնսուպ 5 գապիթ
վէ 3 չալմուչ, 9 սիվիլ, 4 գատըն
վէ 1 չոնուգտան իպարէթ տիր:
Իքի եօնու, 5 էվրօբալը վէ 16
եէրլի թայֆա գուլթուլապիլմիչ-
լէր տիր: Իշպու Պոխարա վարօրու-
տա իքի իւշ պին տօլարլըգ սիքքէ,
1300 պալա իքէք, 800 թօնօ չալ
վէ էթթաթի միւթիլէթիք պուլուն-
մուչ տուր:

ԻՖԼԱՍ

Իսթանպուլտա Պաղէ Գաբուսու-
տա 30 նիւմէրօլու տիւքքեանտա
մուգիմ սարրաֆ Յակոբ Մարգար-
եան վէ Սեդրաք Միսաքեանըն հոկտ.
12 թարիխինտէն իթիպարէն իֆլա-
լարընա վէ քէնտիլէրինին հապս ու
թէվգիթինէ Մահքէմէի թիճարէթի
Պահրիեէտէն գարար վէրիմիչ տիր:

Քէզալիք Իսթանպուլտա Քիւշիւք
Եէնի խանտա գօմիսիօնճու Նալա-
րէթ Ասլանեանըն հոկտ. 8 թարի-
խինտէն իթիպարէն իֆլալարնա Ի-
քիննի Մահքէմէի թիճարէթիտէն
հիւքմ օլունմուչ տուր:

ԳՕԼԵՐԱ

Հոկտ. 12 թարիխիլէ ալընան թէ-
լէկրաֆնամէլէրտէ, եէվմի մէքըր-
տէ, Բէշլմատա գօլէրաեա 15 քիշի
թուլթուլարաք, պուլնարտան վէ
էսկի թուլթուլանլարտան 16 քիշի-
նին վէֆաթ իթտիկի, վէ օ կիւնիւ
նէֆսի էրգրուճա 12 քիշի թու-
լուլուպ, Տինին վէֆաթ իթտիկի
իշար գըլընմը տուր:

Սինսպտա Նահիմֆ վարօրու եօլ-
նուլարը, թէտապիլի սըհհիեէտէն
օլմաք իւզըն էսկի պարադալարտան
տիկէր պիր պարագաեա նադ իթ-
տիլիմիչ իսէ տէ, Եինէ պուլնար-
տան պիր տէօրտիւնճիւ գատընն
գուճադ իլէ խասթալանլա, խաս-
թախանէնէ նադ իտիլտիկի՝ հոկտ.
13 թարիխիլէ մահէլինտէն պա-
թէլէկրաֆ պիլտիլիմիչ տիր:

ԲԵՃԱ

Ապօնըման վատէլէրի հըլու իթմիչ
օլան միւհթէրէմ ապօնէլէրիմիզին թէհ-
տիեէլի տէյնէ հիմմէթլէրինի բէճա ի-
տէրիզ:

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Գալաթա 14 հոկտ.

Գ. ումուլի 13 հոկտ. գաբ.	23 34
Գ. 14 աշըլ. տուպլը գ.ք.	23 36
Իւնիֆիեէ գատ.	
Սէրի A. Ա. Իսթիգրազ	54 20
« B. Բ.	30 20
« C. Գ. Գ. Ե.	24 20
Բուճլի չըմէնտէթէրի	92 25
Ազէն ֆայիզի	06
Բարօր	00 00
Հէվալէսիզ	00 00

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՈՆԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ	8 02
Իսթանպուլ պանգասը	4 38
Սօսիէթէ ժէնէրալ	5 40
Թրամպայ	6 07 1/2
Սօսիէթէ Օթթօման պանգասը	4 20

ԱԳՁԷԼԵՐԻՆ ՖԻՆԱՆՍԸ

Օսմ. իրասը 100 դրուլտան Ղ. Բ.	
Պէհազ Մէհտիեէ ֆարգը	107 14
Մէթալիք	99 00
Պէշիք	100 00
Ալթըլըք	101 00
Ինկիլիզ իրասը	110 14
Ֆրանսըզ ալթուլու	87 24
Բօլ	90 00
Գրէմից ալթուլու	51 48
Գարպօն գայմէսի	09 40
Թահլիլաթը Օսմանիեէ	82 30
Թահլիլաթը Օսմանիեէ գ.ք.	82 30

օգուճուլ, վէ ֆիլըրինտէ հըքիլ իթմիչ օլտուղունտան, լիսա-
նէն պէեան իթտի. եանի, «օ մէմուր Ֆէրնան Բօշէ իսմինտէ
տիր»:

Այնի վագըթտա մատամ տը Պօրէօ տէհէթլէ բէֆը
սէտա իտիպ, պաեւմըն օլան գըզընը գուճադալտուր:

Մուսխիսալէն գաբու աշըլարադ, խըզմէթքեար,
— Պարօնէ սըր Վիլիամս... տէյի խապէր վէրտի:

Թէքմիլ մէնգարէ եէկնադարտա պարօնէնին գարչընտա
գահիր օլտու. չէօլէքի մէրգուճ, էրմինի պաեւմըն, Մ. տը
Պօրէօեու՝ զաղէթաեը ալթուճու տէրուինտէ սըգմըլ, վէ մա-
տամ տը Գէրմաւտէքի՝ հայրէթտէ գալմըլ օլուպ, վագը օլան
հալտէն հիչ պիր չէյ աշլամաեան պիր քիմնէնին թալընը
քէսպ իթմիչ, վէ նիհաեէթ պիշարէ Թէրէզի տէ, պէտպախթ
գըզընը էօլէճէք հալտէ գանն իթմէքլէ աւիշարը հիւլն ու
քէտէր օլմուչ օլարադ կէօրիւպ իշէրի կիրտի, վէ իւք տէֆա
Թէրէզ, մէրգուճու միւշահէտէ իթմէսիլլէ, կէօեա էօլլէ պիր
վագըթը միւշքիլտէ մահգա ճէնապը Հագգ թարաֆընտան
իստատ իշին կէօնտէրիլմիչ գուճվէյի ֆէվգէլատէեի հաիզ
պիր քիմնէ տիր կիպի, բէֆը սէտա իտիպ, մէրգուճա խի-
թապէն:

— Ա՛հ, գըզըմը, ճիկէրբարէմի գուլթարըն, տէտի:

Միւթէագըպէն սըր Վիլիամս, տէհէթլէնտէ նաշի թէ-
ճէննին իթմէք ըատտէսինէ կէլմիչ պուլունան գէվալը վա-
լիտէսինին գուճաղընտան՝ էլան պայլըն օլան էրմինի ալըպ,
ճէպինտէն չըգարտըղը պիր բուհտանը գօզլաթմասըլա, կէնճ
գըզ կէօղլէրինի ալըպ, քէնտիլին պուլտու:

Օլ էանտէ մատամ տը Պօրէօ տիզ չէօքմիւլ օլուպ,
հէօնկիւր հէօնկիւր աղլամագտա, Մ. տը Պօրէօ զաղէթաեը
ալթուճուճա էլան սըգմագտա, վէ մատամ պարօն տա իյզա-
հաթ թալէպ իթմէքտէ իտի:

Էրմին, մէրգուճըն, կէօեա ֆէվգէլատէ պիր թէնսիլֆ
հիսս իտէրճէսինէ էլինի անլընա տօղրու կէօթիւրտիլիւնիւ

Միւսթադպէլտէ իսէ, սըր Վիլիամս, քէնտիլին բէք տէ
բարլադ օլմանն հաեաթ եիւքիւնիւ իւզէրինէ ալարադ, անը
հէմ սէվէճէք, հէմտէ լանէթլէեէճէք իտի:

Պարօնէ, կէնճ գըզըն գարչընտա օլ տէրէճէ քէտէրի
աղիմ իպրազ իթմիչ իտի քի, հէր հանկը գատըն օլա, միւ-
թէէսսիր օլմամասը գապիլ օլմանըպ, էրմին տէ պու հալէ թապի
օլտուղու ճիհէթլէ միւղտարըպ օլմանա պաշլատը. Իգթիլապը
գալպտէն, աճըմագ վէ աճըմագտան աշգ ու մուհապպէթէ
գատար օլան մէսաֆէ իսէ, սըր Վիլիամսըն պէեան իթտիկի
վէճհէլէ բէք ճիւզի օլմասըլա, էրմին, սապահլանըն օտասըն-
տան տիշարը չըգ մատըղը հալտէ, Իքի նէվ հիսսիեաթ արա-
սընտա գալտը. հիսսիեաթըն պիրի՝ հէնուզ Ֆէրնան Բօշէ
հագգընտաքի մուհապպէթի, վէ տիկէրի տէ, սըր Վիլիամս
թէսմիեէ օլունան վէ մուհապպէթինէ մագհար օլմագլըք նիչէ
գատընլարճա թէմէննի իտիլէն կէնճ, ճէսուր վէ ճալիպ պիր
քիմնէ հագգընտա հիսս իտէկէլտիկի ըիգգաթ իտի:

Թաամ վագըթը կէլմէքլէ, էրմին՝ մահգուճէն, ֆագաթ
կէնճ գըզը ահէսթէ սուրէթտէ թէլէֆ իթմէքտէ պուլունան
քէտէր ու էլէմինն եիւզիւնտէ հասըլ իթտիկի էսէր իլէ օ
քէտէր ու էլէմին սիւրաթը հարէքէթինի թէճէսսիւս իթ-
մէքտէ պուլունան վալիտէսինի թէէմին իլլէմէք իւզըն թէ-
պէսսիլմէն թաամսալաղընա էնտի: Սուֆրաեա օթուրտուգ-
լարընտա մատամ պարօն տը Գէրմաւտէք, էրմինի ալընտան
էօրէրէք:

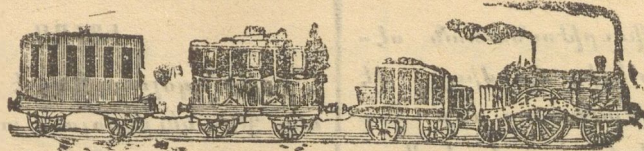
— Գըզըմ, կէօղլէրինիգտէ քէսիքլէք վար տըր. պու կիճէ
ուեուեամատընը՝ գըմ, տէյի սիւալ իթտի:

Կէնճ գըզ շաշըլըպ կէօղլէրինի էյտի, վէ իհթիեարէ
գատըն տա, իլապէթէն:

— Գըզըմ, պահսա կիրիշիլմէք ուլգուսուլ գալմա-
նըզըն ճիտտի սէպէպի օլմալը տըր, տէյի պէեան իլլէտի:

Էրմին, լէհէսի ֆէվգէլատէ սօլտուղու հալտէ,

— Թէյլէհիլիմ. — տէտի, վէ սէօղլէնիւ պուլունան զիեա-
տէ իլէրի կէօթիւրէմէեիպ, պարօն տը Բէրմաւտէք իսէ, զա-
Ա—169



ԱՄԿ ՏԷՄԻՐ ԵՐԼԼԱՐԸ

Տերխատստէք իւր Քիչիշք-էքովհէն արասընտաւ յօշոն: Բարիփաւր, 1892 Հոկտ. 1տէն իրիպարէն

ԳԱՐԱՐ ՆԻՄԵՐՈՒՒ

ՄԹԱՍԻՐ
ՏԵՐԻՍԱՏԵՐ
ԲԻԶԻԿ—ՁԷԴԷԶԵ

	8	62	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46	48
	ՍԱՊԱՀ						ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԵԳԵԹ						ԱԳՆԱՄ									
Սթամպոլ . . .	6 —	6 30	7 7 30	8 30	9 9	10	10 30	11 —	11 30	12 —	1 30	2 —	2 30	3 —	4 —	4 30	5 —	5 30	6 —	6 30		
Գուժգարու . . .	6 9	6 41	7 9 7 39	8 40	9 9	9 40	10 9	10 39	11 9	11 42	12 9	1 39	2 9	2 39	3 09	4 09	4 41	5 10	5 39	6 09	6 39	
Ենի-գարու . . .	6 13	---	7 13	---	8 44	9 13	9 44	10 13	10 43	11 13	11 46	12 13	1 43	2 13	2 43	3 13	4 13	4 45	5 14	5 43	6 13	6 43
Սամաթիա . . .	6 19	---	7 19	---	8 50	9 19	9 50	10 18	10 49	11 19	11 52	12 19	1 49	2 18	2 49	3 19	4 19	4 51	5 20	5 49	6 19	6 49
Ենի-գուլե . . .	6 23	6 51	7 23 7 18	8 54	9 20	9 54	10 20	10 54	11 23	12 9	12 22	1 53	2 20	2 53	3 23	4 24	4 56	5 25	5 55	6 23	6 55	
Մագրի-քէյ . . .	6 31	7 12	7 36 8 01	9 8	---	10 8	---	11 8	11 34	12 19	---	2 4	---	3 3	3 33	4 36	5 06	5 37	6 7	6 33	7 7	
Ա.-Սթէֆանու . . .	---	7 26	---	8 12	9 17	---	10 17	---	11 17	11 44	---	2 13	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
Գիւլիս-չէքմէճէ	---	7 36	---	---	---	---	---	---	11 53	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

ԳԱՐԱՐ ՆԻՄԵՐՈՒՒ

ՄԹԱՍԻՐ
ՏԵՐԻՍԱՏԵՐ
ԲԻԶԻԿ—ՁԷԴԷԶԵ

	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	47	49	61
	ՍԱՊԱՀ						ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԵԳԵԹ						ԱԳՆԱՄ									
Գիւլիս-չէքմէճէ	---	---	7 15	---	---	---	---	---	---	---	---	12 45	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
Ա.-Սթէֆանու . . .	6 30	---	7 24	---	8 30	---	09 50	---	10 30	11 25	---	12 57	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
Մագրի-քէյ . . .	6 40	7 13	7 36	8 12	8 41	---	09 41	---	10 40	11 40	12 40	01 10	---	---	---	---	---	---	---	---	---	
Ենի-գուլե . . .	6 52	7 24	7 47	8 24	8 53	9 25	09 53	10 25	10 52	11 55	12 52	01 24	1 52	2 23	2 52	3 24	4 22	5 23	5 52	6 22	6 52	
Գաւաթիա . . .	6 56	7 28	7 51	8 28	8 57	9 28	09 57	10 28	10 55	11 58	12 56	01 28	1 56	2 28	2 56	3 25	4 26	5 27	5 56	6 26	6 56	
Սթամպոլ . . .	7 02	7 34	7 57	8 34	9 3	9 34	10 03	10 34	11 02	12 04	01 02	01 34	2 02	2 34	3 02	3 34	4 32	5 33	6 26	7 12	---	
Ենի-գարու . . .	7 08	7 38	8 1	8 38	9 8	9 38	10 08	10 38	11 0	12 08	01 0	01 33	2 08	2 38	3 08	3 38	4 38	5 38	6 38	7 08	8 23	
Սթամպոլ . . .	7 16	7 46	8 9	8 46	9 16	9 46	10 16	10 46	11 16	12 16	01 16	01 46	2 16	2 46	3 16	3 46	4 46	5 46	6 46	7 16	8 32	
ՎԻՍՈՒՒ																						

Հաճմի քիչիւք էչեա պիլա իսթիսնա հէր գաթարտա գապուլ օրունուր, — Հաճմի պիւեիւք էչեաեա կէլինճէ պունյար եալընրզ 61
վէ 62 նիւվէրօլու թրէնլէրաէ գապուլ օրունաճաբար տրիւ,

Թէն պու սէօզլէրի նիեէթի մախսուսէ իլէ իրատ իթմիշ օլ-
տողու հալտէ, քէլամըննա տէվամ իտէրէք,

— Էյի խաթրըմա կէլտի, սըր Վիլիամս կիտի՞նօր մոռ,
տէյի սիւսլ իթտի:

Էրմին սարսըլտը, վէ թէրէզտէ գրգընա պիր ֆէնալըդ-
վադը, օլաճաղընը զանն իթտի:

Պարօն աը Բէմմատէք . - (տէվամ իւէ .) Լաքին նէ կիւ-
ղէլ, նէ՛ ճալիւզ դաթ , աըն սէվէճէք օյան դատըն՝ քէնտի
ճինտի իշինտէ էն պախթիեարը օյաճագ աըր :

Լրմին պու սեօղաէն օլ գաաար պօղուլաու քի , սըր Վի-
լիամօր սէվէպիլմէք իգթիաարընը հադըդէթէն թէմէննի
իթաի :

Պու արա հավիլի գաբուտունտա պուլունան վէ միսաֆիր
կէտիկինի ինպար իշին գուլանըլան չանըն սէսի իշիտլիվէք-
լէ, Մ. ար Պօրբէս բէնչիբէտէն պագարագ,

— Միւս կէտի տիր, տէտիր :

Մատամ տը Քէրմատէք . - Հա՛, պու կիւն չարշէնպիհ
տէյիլ մի տիր :

Էրմին . - Եվզէթ թէյդէ :

— Դազէթամ պու կիւն նէշը օրունուր :

Ֆիլվազը մատամ ար Բերմանտերին օգուտուղու վէ օգուտազ իսթէտիկի Ֆուա Պըրթօն նամ զադէթաեը ինթիեար իըզմէթեար կէթիքտի, վէ ինթիեարէ գաաըն՝ օլ էննաոն էթրաֆընտա պուլունանլարնէ ճիւղէսինի ունուտուպ, եալընը քէնտի օգըմաար արըղուտուն լէսլիթիեէթ կէօսլէէէէրէրէ, Թօննա, Թօննա, տէլի չաղըար :

Չօհուգ թաամ իթմէքտէ օլտուղու հալտէ, չաղլըլտըղը-
նը իչիթմէսի իւղէրինէ բէշկիւրինի պիր թարաֆա աթըրպ, մա-
տամ տը ֆէրմատէքլին նէշալինէ կէտի, վէ մէգքիւր զազէ-
թաեք ալըպ, մէշպուրէնին թալսիեէսի մուճիպինճէ, միւն-
տէրիճաթընը օգումագ իւզըէ, քիւ չիւք պիր իսկէմէտէ օ-
թուրաու :

Մ. ԵՐ Պօքրէօ՝ իշին նէտէն իպարէթ օլտուղունու պիլ-

տիկիններն, գալլի շիտտեթիւն չարմագտա իտի: Թէրէզ իւն
գրգր օյ էնմատէ ետալալ սէտա իւն կէօրիւշմէքտէ իտիկեր:

Մատամը Գեորգիանի, Ղազարի մեղքերուն օգուն-
մասընը ֆեվբրուարէ տիգրաթիւ տինլէմէն հազըրլանմըյ
իտի :

Ժօնաս, էվլէլ պէ էվլէլ զազէթանըն պէնտի մախսուսու-
նու, սօնրա հավատիսաթը մահէլիէհի օգուսու, վէ մէհա-
քիմէ մախսուս գըսմընա կէտիկինտէ, միւթասը օլտուգու
վէճհէ, պիր սինագաւա չըգարուրըր սէտա իլէ վէ ահէսթէ
սուրէթտէ աթիսէքի ճիւմէլէրի գըտաթ իթտի .

«Խօնիւմիւրպաեքի հաֆլժա զարֆընտա, Սէն մահըմէի ճինսեթիւնտէ, զաթէն մէհաֆիլի ընամիեեանէ էզհանը ամնէի թախաղ իլթմիշ օլան զանեթ զարիւպ պիր մէսէլէ բույեթ խալէճէք տիր...»

Մ. տր Պօբրէօ, դպգէթանրն գրաւթրնը գաթ իլէ,

— Տուր պագալըմ, պու. իշ պիր ազ պանա պիրտ կէօրիւ-
նիւեօր, տէաի :

Մատամ տը Պօրէո իլէ գըղը օլ էսնատէ միւքտլմէ-
լէրինէ տէվամ իթմէքտէ խոխլէր :

Ժօնաս, օգուժասրնը չու եօլտա իլէրի կէօթիւրտիւ .

«Մատտէ խարիճիտէ նէզարէթինտէ միւսթախտէ՛մ պիւր
մէմուրա տաիր աիր :»

Երմին պու. քէլիմէլէրի իշիթաիկինտէ սարսըլըպ, պիրտէն
պիրէ պաչընր Էօգարր գալորրտր :

«Պոռ մեմուր, ամիրի թարգմանտան անախթարարը քենտիտիտնէ թէսթիմ իտիմիլ օլան պիր սանտրդտան, օթուղ պին ֆրանգը հավի պիր ճիգտանը աչրիմագլա իթհամ օլունմուշ տուր . . . »

Մ. աը Գորբէօ, հէման րէֆը սէտա իւթ Ժօնասըն էլին-
տէն զագէթաեր գարմտա լիւղու՝ կէօրտիւ. ֆագաթ չօ-
նուգ, զագէթաեր գարարմազաւան էվլէլ արթիտէրի սաթըրը